

گزارش شماره 2

تجارب استقرار پناهندگان تازه وارد از سوریه، عراق و افغانستان در نیوساوت ویلز در سال 2018: خلاصه اجرایی

توسط پروفسور جک کالینز
فاکولته سوداگری - پوهنتون
تکنالوجی سیدنی *UTS*

پروفسور کارول ریید
مرکز تحقیقات تعلیمی
پوهنتون غرب سیدنی *WSU*

معاون استاد
دیمتریا گرووتسیس
فاکولته سوداگری -
پوهنتون سیدنی *USyd*

داکتر کترین واتسون
فاکولته سوداگری - پوهنتون
تکنالوجی سیدنی *UTS*

داکتر انیکا کاپیل
فاکولته سوداگری -
پوهنتون سیدنی *USyd*

استوارت هیوز
مرکز تحقیقات تعلیمی -
پوهنتون غرب سیدنی *WSU*



Corresponding Author:

Katherine Watson

UTS Business School

katherine.watson@uts.edu.au

© 2020 University of Technology Sydney

ISBN Print: 978-1-922315-09-0

ISBN E-Book: 978-1-922315-20-5

تیم تحقیقاتی

تیم تحقیقاتی متشکل از پروفیسور Jock Collins (جک کالینز) (پوهنتون تکنالوجی سیدنی)، پروفیسور Carol Reid (کارول ریید) (پوهنتون غرب سیدنی)، استاد مشاور Dimitria Groutsis (دیمتریا گرووسی) (پوهنتون سیدنی)، کمک گران تحقیقات: دوکتور Katherine Watson (کاترین واتسون) (پوهنتون تکنالوجی سیدنی)، دوکتور Annika Kaabel (انیکا کابیل) (پوهنتون سیدنی) و Stuart Hughes (استوارت هیوز) (پوهنتون غرب سیدنی). این پروژه را شورای تحقیقات استرالیا به عنوان بخشی از طرح پروژه پیوند برای دوره زمانی از 2017-2020 تأمین مالی می‌کند.

سپاسگزاری ها

ما از همه کسانی که در کار ساحوی این گزارش کمک کرده اند سپاسگزاریم. این پروژه با همکاری محققان شریک، منجمله سازمان های اجتماعی: Multicultural، AMES Australia، Access Community Services Ltd و Development Australia Ltd و Settlement Services International Ltd انجام می‌شود. ما می‌خواهیم از شرکای ما برای حمایت شان و از یاوران بین المللی ما آلمان، سویدن، فنلند، بریتانیا و نیوزیلند و حکومت کانادا برای بینش و فراست شان تشکر کنیم. ما همچنین از ARC برای حمایت شان سپاسگزاریم¹. در نیوساوت ویلز سازمان های بیشتر اجتماعی ما را کمک کردند: Accessible Diversity Services Initiative Limited، Western Sydney Migrant Resource و CORE Community Services، Community Migrant Resource Centre که از همه شان صمیمانه تشکر می‌نمائیم. علاوه بر آن، بدون کمک، دانش و همدلی معاونان تحقیق دو زبانه ما - که بجاست گفته شود - این تحقیق امکان پذیر نمی‌بود. آنها در تمام مصاحبه های ما با ارائه بینش فرهنگی و ترجمه زبانی در طول مصاحبه برای هر یک از گروه های اجتماعی به ما کمک و همکاری کردند. سرانجام، ما از آگاهی دهندگان، آگاهی دهندگان پناهندگی در نیوساوت ویلز که روایات و تجارب شان بخش عمده این گزارش را تشکیل میدهد، مکتب ها، TAFE و سایر سهامداران تشکر می‌کنیم. با توجه به ضوابط اخلاقی و رویه ها در تحقیقات انسانی، ما در این گزارش از آنها نام نمی‌گیریم، اما ما برای همیشه از آنها به خاطر گرمی، دوستانه بودن شان و مهمان نوازی که به ما نشان دادند و اعتمادی که به ما کردند تا داستان شان را با ما در میان بگذارند مدیون هستیم.

نقل قول از این گزارش

Collins, J., Reid, C., Groutsis, D., Watson, K., Kaabel, A., Hughes, S. 2020, رقتسا بوط بهرم بچارثا نندگان پنازه وارد اروریه، عس زلستانفعا و قن دکوینزلند در سال 2018: خلاصه موضوعات
Centre for Business and Social innovation, UTS Business School: Sydney.

تصویر پوش: 'پناهندگان خوش آمدید' (عکس: Dimitria Groutsis, 2017)

¹ ARC Linkage Grant (2017-20) LP 160101735 "Settlement Outcomes of Syrian-conflict Refugee Families in Australia". Prof Jock H Collins (UTS), Professor Carol Reid (WSU) and Dr Dimitria Groutsis (USyd)

محتویات

ii	مخفف ها
1	پس منظر
3	پژوهش/تحقیق
5	یافته های کلیدی

مخفف ها

شورای پژوهشی آسترالیا	ARC
اعمار زندگی نو در آسترالیا (مطالعه طولی مهاجران بشر دوستانه)	BNLA
وزارت امور خارجه و تجارت	DFAT
وزارت خدمات اجتماعی	DSS
دولت اسلامی (گروه محارب)	ISIS
نیوساوت ویلز	NSW
کوینزلند	Qld
خدمات استقرار بین المللی	SSI
آموزش فنی و بیشتر	TAFE
کمیساریای عالی ملل متحد برای پناهندگان	UNHCR
دانشگاه تکنالوژی سدنی	UTS
دانشگاه سدنی	USyd
ویکتوریا	Vic
دانشگاه غرب سدنی	WSU

پس منظر

در برنامه معاصر مهاجرت استرالیا هیچ چیزی دیگری بحث برانگیزتر از موضوع پناهندگان نیست، موضوع اشخاصی که تحت بخش پروگرام بشر دوستانه از سهمیه دائمی سالانه به استرالیا می‌رسند به اضافه کسانی که به طور غیرمجاز وارد استرالیا شده‌اند و به حیث پناهنده به رسمیت شناخته شده‌اند. پناهندگان پیش از جنگ جهانی دوم به سواحل استرالیا می‌آمدند و تقاضای پناهندگی می‌کردند. پس از سقوط سایگون در سال 1975، هزاران ویتنامی پس از یک سفر خطرناک و مدتش با کشتی‌های کوچک وارد شدند. از دهه 1990 کشتیهای کوچکی از پناهجویان دوباره به سواحل شمال غربی استرالیا وارد شدند، این بار اکثر مردم از جنگ و آزار و شکنجه در خاورمیانه فرار کرده بودند. از آن زمان تا حال - تحت حکومت‌های ائتلاف و کارگر - پذیرش پناهندگان بشردوستانه استرالیا به یک فوتبال سیاسی تبدیل شده است.

بیشتر بحث‌ها در مورد پناهندگان در استرالیا بر اساس کلیشه‌ها، کلی‌سازی و ایدئولوژی سیاسی از پیش تعیین شده صورت می‌گیرد. ما به شدت نیاز داریم که تحقیقات مبتنی بر شواهد در مورد تجارب استقرار و نتایج پناهندگان تازه وارد در استرالیا را به این بحث بازگردانیم.

گزارش فعلی دومین مورد از گزارش اساسی مبتنی بر سه‌جا در مورد نتایج سال اول یک پروژه تحقیقاتی سه‌ساله است - که توسط شورای تحقیقات استرالیا تمویل شده است - که وضعیت‌های استقرار، اشتغال و تحصیلات و نتایج پناهندگان تازه وارد از سوریه، عراق و افغانستان را بررسی می‌کند. این مطالعه به صورت طولی است: ما با 233 خانواده پناهنده‌گان - 118 خانواده سوری و 82 عراقی و 33 خانواده افغان مصاحبه کردیم - و 632 نفر را به شکل فردی در نیوساوت ویلز، کوینزلند و ویکتوریا مورد بررسی قرار دادیم.

در سال 2015، حکومت استرالیا اسکان مجدد و فقط برای یک بار 12,000 پناهنده سوری و عراقی به اضافه پذیرش سالانه پناهجویان را تحت برنامه بشردوستانه اعلام کرد. این دو گروه به عنوان اشخاصی که نیاز به حمایت داشتند شناسایی شدند، زیرا درگیری‌های سوریه و آزار و اذیت دولت اسلامی (داعش) در عراق، میلیون‌ها پناهنده را آواره کرد و جریان بی‌سابقه پناهجویان را به اروپا سبب شد. دولت استرالیا مانند دولت کانادا، درهای خود را برای پناهندگان از درگیری سوریه باز نمود. اکثر آنها در سال 2017 وارد استرالیا شدند، زمانی که پروگرام بشردوستانه از 13,750 پناهنده در سالهای 2016-2017 به 16,250 پناهنده در سالهای 2017-2018 افزایش یافت. قرار شد که پذیرش در سالهای 2018-2019 به 18,750 پناهنده افزایش یابد (DSS 2019).

برای اهداف مطالعه ما، ما مصاحبه‌ها و بررسی‌هایی را با خانواده‌های پناهندگان **سوری و عراقی** انجام داده‌ایم تا نتایج استقرار از درگیری‌های سوریه و نتایج آنرا ارزیابی نماییم. از زمان مشتعل شدن درگیری‌های سوریه در سال 2011، نزدیک به هفت میلیون سوری و عراقی از منطقه در جستجوی امنیت در کشورهای همسایه از جمله اردن، لبنان و ترکیه، و فراتر از آن، از جمله در کشورهای مختلف اروپا، استرالیا و کانادا فرار کرده‌اند. دولت استرالیا 'اقلیت‌های مورد آزار و شکنجه که از جنگ در اردن، لبنان و ترکیه پناه برده‌اند' در اولویت قرار داد (DFAT, 2015). پناهندگان برای استقرار در استرالیا یا از کمپ‌های پناهندگان کمیشنری عالی ملل متحد برای پناهندگان یا بطور مستقیم از جوامع شهری لبنان، اردن و ترکیه انتخاب شدند (DFAT, 2017). بین 1 جولای 2015 و 31 دسامبر 2017، تعداد پناهندگان وارد

شده از سوریه و عراق، عمدتاً مسیحی، به 24,926 نفر افزایش یافت - 12,000 نفر علاوه بر مردم سوریه و عراق در پذیرش سالانه انسان دوستانه - که اکثریت در مناطق شهری در نیوساوت ویلز و ویکتوریا، به دنبال آن در کوینزلند مستقر شدند (Collins et al. 2018, 5).

ما همچنین خانواده های پناهنده از **افغانستان**، عمدتاً مسلمان، را بعنوان یک گروه کنترل برای فراهم سازی ارزیابی همگرایی و اختلاف بین خدمات ارائه شده و نتایج استقرار و تجارب گروه هدف و انتخاب شده پناهندگان سوری و عراقی و کسانی که تحت پروگرام بشر دوستانه اصلی وارد استرالیا می شوند مصاحبه و بررسی نمودیم. طبق گزارش کمیساری عالی پناهندگان سازمان ملل تقریباً 2.5 میلیون پناهنده از افغانستان ثبت شده اند (<https://www.unhcr.org/en-au/afghanistan.html>). ما با خانواده های پناهنده صحبت کردیم که تقریباً از حدود اواسط سال 2015 تا پایان سال 2017 وارد شده اند، اگر چه بیشتر شان در سال 2017 وارد شدند.

تمرکز این دومین گزارش - ما در مورد نیوساوت ویلز و ویکتوریا در اواخر سال 2019 گزارش خواهیم داد - بررسی چالشها و فرصتهای استقرار در استرالیا از تجارب خود پناهندگان سوری، عراقی و افغان در نیوساوت ویلز است. در نهایت هدف از گزارش نتایج پژوهش، نه تنها ارائه شواهد است، بلکه فراهم سازی موجبات گفتگو و مشارکت در درک سهم پناهنده در جامعه استرالیا و چگونگی ارتقاء سلامت اجتماعی، چشم انداز فرصت های شغلی، امنیت اقتصادی و فرصت های آموزشی پناهندگانی که اخیراً به استرالیا آمده اند، است. سرانجام، هدف گزارش های ما اطلاع رسانی سیاست ها و خدمات برای افزایش تجربه اسکان این گروه است. گزارش اخیر Shergold (Shergold et al. 2019) یافته های بررسی ادغام، نتایج اشتغال و اسکان برای پناهجویان و واردین بشردوستانه در استرالیا را تقدیم نمود. بعد از یک دوره مشوره فشرده همراه با 90 معلومات دهنده کلیدی و بررسی 57 موارد رسیده، گزارش Shergold هفت پیشنهاد کلیدی پالیسی را ارائه نمود. در ختم مطالعه طولی سه ساله ما در موقفی قرار خواهیم داشت تا در مورد کارایی پیشنهادات Shergold تبصره نموده و پیامد های پالیسی پژوهش خود را تقدیم نمائیم.

تحقیق

این پروژه با استفاده از یک رویکرد ترکیبی که شامل مصاحبه های روبرو، نظرسنجی و تحلیل مواد منابع اولی و دومی است. علاوه بر دادن صدا به خانواده های پناهنده، جمع آوری شواهد نیز شامل بینش هایی از گفتگوها با ذینفعان کلیدی در زمینه، مانند سیاست گذاران، نمایندگان سازمان های غیر حکومتی، کارفرمایان و مریبان همراه با شرکای ملی و بین المللی ما که اکثر شان در صف مقدم ارائه خدمات برای پناهندگان هستند، میباشد. در نهایت، گفتگوی عمده مردم نیز با بررسی مواد منبع دومی که در رسانه ها ظاهر می گردد ارزیابی می شود.

این پروژه توسط کمک مالی شورای تحقیقاتی استرالیا در مشارکت با صنعت از جمله Access Settlement Services و (MA) Multicultural Australia، AMES Australia، Community Services (SSI) International که معلومات ارزشمندی را در استخدام مصاحبه شونده ها و نتایج تحقیقات ارائه می دهند، تأمین مالی می شود. به چالش کشیدن و/یا تأیید رویکرد ما به سیاست و عمل در مورد استقرار پناهندگان موضوع بحث ها و همکاری های ما با شرکای این رشته در استرالیا همراه با محققان در کانادا، فنلند، آلمان، نیوزیلند، سویدن و انگلستان را تشکیل می دهد.

نقطه اصلی آغاز از ادبیات و اسناد پالیسیهای موجود، اینست که خانواده واحد اجتماعی است که از طریق آن، استقرار پناهندگان مورد تجدید نظر و مذاکره قرار می گیرد و از این رو جایی است که نتایج استقرار مورد اجرا و توافق قرار می گیرد. در سال 2018، ما با 233 خانواده مصاحبه کردیم، یعنی مجموع 632 فرد در سرتاسر نیوساوت ویلز، کوینزلند و ویکتوریا، که شامل 118 سوری، 82 عراقی و 33 خانواده افغان بود (آخری گروه کنترل ما است). اطفال که 5 تا 18 ساله بودند همچنان مایل شدند که با رضایت پدر و مادرشان در تحقیق شرکت کنند، در حالیکه در صورت ضرورت کسانی بالاتر از 16 ساله میتوانند بدون رضایت والدین سهم بگیرند.

نقطه اصلی دیگر برای آغاز این است که در حالیکه بیشتر پناهندگان در سیدنی، برزبن و ملبورن جابجا شده اند، اماکن منطقه ای استرالیا بشکل متزاید بحیث یک جای برای ورود پناهندگان مهم شده است. برای ارزیابی تجربه خانواده های تازه وارد پناهندگان در ساحات منطقه ای، ما مصاحبه هایی را با خانواده های پناهندگان در ولنگانگ و کافس هابر در نیوساوت ویلز، در لوگان و توومبا در کوینزلند و در شیپرتون در ویکتوریا انجام دادیم.

هدف از این گزارش، ارائه دریافت های ما از مصاحبه های نیوساوت ویلز و نظرسنجی هایی است که شامل 133 خانواده در مجموع می شد، که از آن جمع 54 از سوریه، 56 از عراق و 23 از افغانستان است. معلومات مصاحبه و بررسی از شش مکان مختلف جمع آوری شده اند به شمول اوبورن (19 از افغانستان)، فیرفیلد (17 از سوریه و 27 از عراق)، لیورپول (3 از سوریه و 22 از عراق)، پارامته (19 از سوریه و 1 از عراق)، کافس هاربر (6 از سوریه، 3 از عراق و 4 از افغانستان) و ولنگانگ (7 از سوریه و 3 از عراق). دو مصاحبه امتحانی با خانواده سوری در ابتدا در ساحه بنکستون انجام شده بود. آگاهی دهندگان از طریق شبکه های شریک کاری ما استخدام شدند.

یک نقطه آغاز دیگر اینست که این پروژه تحقیق در یک طرح طولی است. ما از خانواده های پناهندگان سال یک بار به مدت سه سال دیدار مینماییم تا بتوانیم تجارب در حال تغییر استقرار شانرا بهتر

دریافت و نتیجه گیری کنیم. سوالات تحقیقاتی ما - به iPad پاسخ و به Qualtrics پیوند داده شده است - از بعضی از سوالات مطالعه طولی BNLA از تازه واردین در استرالیا گرفته شده است که توسط وزارت خدمات انسانی از 2013 تا به حال انجام یافته است. اولین موج جمع آوری معلومات از اکتوبر 2013 تا مارچ 2014 ادامه یافت، که با امواج که در ماه اکتوبر تا مارچ هر ساله اجرا می شود، دنبال می گردد. این به ما اجازه می دهد که نتایج را برای پناهندگان سوری، عراقی و افغان در سال 2018 با نتایج BNLA مقایسه و ارزیابی کنیم. این همچنان به ما اجازه می دهد که تغییرات در نتایج فردی را اندازه گیری کنیم - مثلا از نظر تعداد دوستان، توانایی زبان انگلیسی، اشتغال و تحصیلات، و البته چالشها و فرصتها در طی روند استقرار - در طی سه سال بررسی.

در بخش بعدی ما برخی از یافته های کلیدی تحقیق نیوساوث ویلز را با خانواده های پناهندگان در روند استقرار شان مشخص می کنیم.

یافته های کلیدی

پناهندگان از فرصت اقامت در استرالیا بسیار سپاسگذار هستند

برای بسیاری از پناهندگان در نیوساوت ویلز، تصمیم آمدن به استرالیا یک ضرورت بود نه یک انتخاب. تمام پناهندگان سوری، عراقی و افغان را که ما مصاحبه کردیم از فرصت داده شده برای اقامت خانواده های شان در استرالیا بسیار سپاسگذار بودند. همه آنها خواهان بازپرداخت به استرالیا هستند: پناهندگان بالغ از طریق تخصص کاری شان و پناهندگان جوان از طریق سهمگیری در کار های اجتماعی. اکثر شان میخواهند که در اسرع وقت شهروندی استرالیا را به دست آرند.

تنوع آگاهی دهندگان پناهنده

خانواده های پناهندگان از سوریه، عراق و افغانستان یکسان نبودند، از لحاظ مذهبی، قومی، تحصیلی، شغلی و زبانی و از نظر خانوادگی دارای تنوع قابل توجهی بودند. این یک یافته قوی است که کلیشه یی ساختن پناهندگان را به چالش می کشد.

بیشتر آگاهی دهندگان پناهندگان از سوریه و عراق مسیحی بودند در حالی که پناهندگان از افغانستان مسلمان بودند. تنوع قومی قابل توجهی نیز در بین آگاهی دهندگان ما مشهود بود: 45 بزرگسال گزارش دادند که آنها از نژاد آشوری هستند، 28 هزاره، 27 ارمنی، 23 کلدانی، 13 ایزدی، 9 تاجیک، 8 مندایی، 8 کرد، 6 آرامیک و 3 پشتون.

در حالی که در کشور های سوریه و عراق به طور وسیع به زبان های عربی و انگلیسی صحبت صورت میگیرد و از افغانستان بیشتر آنها به زبان دری صحبت می کردند، معلومات دهندگان پناهنده ما به 20 زبان دیگر غیر از انگلیسی، عربی و دری صحبت می کردند.

بسیاری از پناهندگان از سوریه دارای سوابق حرفه ای بودند، در حالی که پناهندگان سوریه و عراق دارای مشاغل موفق بوده و از تحصیلات عالی برخوردار بودند، در مقایسه با خانواده های افغان که اغلب در کشورهای در حال گذار به حاشیه رانده شده بودند.

اکثر پناهندگان از سوریه و عراق با ویزاهای تحت حمایت خانواده (202) با پیوندهای خانوادگی قبل از مهاجرت به استرالیا وارد شدند، در حالی که بسیاری از کسانی که از افغانستان وارد شدند با ویزه های زن در معرض خطر وارد شدند. خانواده های پناهنده افغان معمولاً بسیار بزرگتر از خانواده های سوریه و عراق بودند، اغلب خانواده ها تنها یکی از والدین را داشتند و هنگام ورود کمتر به انگلیسی صحبت می کردند.

پناهندگان بعد از آسیب دیدن های روانی می آیند

همه معلومات دهندگان پناهنده ما قبل از فرار برای سلامت شان، در وطن خود تجارب دشواری داشتند. در حالی که قصد ما این نبود که به این تجربیات پردازیم زیرا ما نمی خواستیم این آسیب را دوباره مرور کنیم، این باری است که بر زندگی خانواده های پناهنده، به ویژه بزرگسالان، در استرالیا سنگینی می کند.

بیجا شدن خانواده پناهنده

خانواده های پناهنده در اثر روند آوارگی از وطن خود دچار گسیختگی شده اند. همه آنها در وطن اعضای خانواده دارند و بسیاری از آنها دارای اعضای خانواده ای هستند که در سراسر اروپا، اسکانندیناوی و آمریکای شمالی پناهنده هستند. باوجود غیابت خانواده های شان به عنوان یک شبکه حمایتی که باید همراه شان در استرالیا زندگی کنند، آنها مرتباً - گاهی روزانه - در شبکه های اجتماعی با اعضای خانواده خود در سراسر جهان ارتباط برقرار می کنند. خانواده مجازی آنها به آنها کمک می کند تا فراز و نشیب زندگی را در استرالیا بپیمایند. بیشتر آنها سعی کرده اند - بدون موفقیت - والدین و دیگر اعضای نزدیک خانواده با آنها در استرالیا یکجا شوند. این یک نگرانی قابل توجهی است.

اسکان برای پناهندگان تازه وارد مشکل است

استرالیا برای بیشتر آوارگان هنگام ورود سرزمین عجیبی بود. به غیر از اطلاعاتی که در جریان برنامه های آشنایی مقدماتی بلافاصله قبل از ورود ارائه می شد، و اینترنت، بسیاری از پناهندگان اطلاعات کمی در مورد فرهنگ و زندگی استرالیا داشتند. آنها هنگام ورود به سدنی برای اولین بار ترسیده و هیجان زده بودند، امیدوار اما نامطمئن به زندگی آینده خود در استرالیا بودند.

موفقیت در برنامه های هنگام ورود و خدمات به پناهندگان

اکثر پناهندگان سرشار از تمجید از ارائه دهندگان خدماتی بودند که در میدان هوایی با آنها روبرو شده و آنها را در شش ماه پرچالش اول برای اسکان راهنمایی می کردند. ارائه دهندگان خدمات اسکان نیوساوت ویلز (SSI) و شبکه آن از Migrant Resource Centres در سیدنی، Anglicare در ولنگانگ و SSI در کافس هاربر) به آنها در یافتن محل اقامت، ثبت نام برای Medicare و Centrelink، شمولیت فرزندان شان به مکاتب محلی و راهیابی در پیچ و خم قوانین، مقررات و موسسات استرالیا و محیط اطراف آنها به شمول حمل و نقل و خریداری کمک نمودند. رابطه ای که بین آنها و کارمند پرونده شان به وجود آمد منجر به این شد که برخی از پناهندگان فرزندان متولد استرالیای شان را به نام آنها نام بگذارند.

بیشترین تعداد خانواده های پناهنده در سال 2017 وارد شدند وقتی که تعداد رسیدن پناهندگان به استرالیا به طور موثر دوچند پذیرش دهه های گذشته گردید² و مطالبات بی سابقه ای را بر منابع ارائه دهندگان خدمات ایجاد کرد و این نتایج را حتی زیادتیر قابل توجه گردانید.

² بیشترین میزان جذب که یکبار صورت گرفت 12000 پناهنده درگیری سوریه بود که در سال 2015 توسط صدراعظم ابوت اعلام شد و در واقع در سال 2017 وارد شدند. علاوه بر این، میزان جذب سالانه ورودی های بشردوستانه از 13,750 در سال های 2015-16 به 16,250 در سال های 2017-18 افزایش یافت این دو واقعیت به معنای دو چند ساختن جذب بشردوستانه بود که فقط یک بار صورت گرفت.

اشتغال پناهنده یک چالش کلیدی

در سال 2018 بیشتر معلومات دهندگان پناهندگان در نیوساوت ویلز - مانند سایر ایالت ها - هنوز وارد بازار کار نشده بودند اما به یادگیری زبان انگلیسی مشغول بودند. از این رو تنها 11 درصد از افرادی که در این نظرسنجی شرکت کرده بودند، شغل بامزد داشتند. در حالی که این رقم کاملاً کمتر از 21 فیصد است که طبق نظرسنجی BNLA شغل بامزد داشتند، مهم است به یاد داشت که اکثر کسانی را که ما بررسی نمودیم بین یک تا دو سال در کشور بودند، در حالی که کسانی که در نظرسنجی BNLA شرکت کرده اند تقریباً سه سال در استرالیا بوده اند (BNLA 2017: 13). اکثر 88 فیصد را که ما با آنها مصاحبه کردیم و کار با مزد نداشتند، بخاطری استخدام نشده بودند که هنوز جستجو برای شغل را آغاز نکرده بودند زیرا هنوز انگلیسی یاد می گرفتند یا مسئولیت های مراقبتی داشتند. بنابراین آنها هنوز وارد بازار کار استرالیا نشده بودند.

پناهندگانی که ما مصاحبه نمودیم و بدنبال کار بودند، از نداشتن کار و اتکا به مزایای رفاهی در استرالیا بسیار ناراضی بودند. آنها می خواهند هرچه زودتر شروع به کار کنند تا احساس خودی کنند، تا زندگی خود را در استرالیا بازسازی کنند و به عنوان راهی برای بازپرداخت به جامعه استرالیا جهت تأمین پناهگاه امن برای آنها و خانواده هایشان.

تحقیقات در استرالیا و در سطح بین المللی نشان می دهد که برای پناهندگان و مهاجران بشردوستانه، دسترسی به بازار کار شاید بزرگترین چالش اسکان باشد که آنها با آن روبرو هستند. ما در سال 2019 دوباره از آنها بازدید کردیم و همچنین در سال 2020 آنها را خواهیم دید تا موفقیت آنها را در این زمینه بررسی کنیم.

به رسمیت شناخته شدن مدارک حرفه ای و فنی آنها در استرالیا یک مانع قابل توجهی برای اشتغال متناسب برای پناهندگان سوری و عراقی در استرالیا است.

بسیاری از آگاهی دهندگان پناهنده درمورد مشکلات شان در مورد ضرورت برای کار یافتن در اسرع وقت در مقابل اهمیت انتظارکشیدن تا زمانی که زبان انگلیسی آنها در سطح مورد نیاز شغل مورد نظر شان برسد، صحبت نمودند.

بطور دلگرم کننده 21 فیصد از پناهندگان بالغ که مورد بررسی قرار گرفته اند در مورد آینده شغلی شان در استرالیا 'بسیار مطمئن' بودند و 19 فیصد دیگر 'بیشتر اعتماد به نفس' داشتند.

کارآفرینی پناهندگان

گشایش یک کسب و کار کوچک یک استراتژی ای است که پناهندگان برای غلبه بر موانعی که در دسترسی به بازار کار با آن روبرو هستند، اتخاذ می کنند (Collins 2017a; Collins 2017b). پناهندگان بالاترین میزان کارآفرینی را در بین هر دسته ای از مهاجران رسیده به استرالیا دارند. از آگاهی دهندگان پناهنده در نیوساوت ویلز، 36 نفر پیش از بیجا شدن از وطن، کسب و کار خود را انجام می دادند.

گروه قابل توجهی از پاسخ دهندگان اظهار داشتند که مایلند مشاغل شخصی خود را در استرالیا از جمله زرگری، مستری موتر و تهیه غذا تأسیس کنند.

پناهندگان درگیری سوریه استثنایی اند

پذیرش پناهندگان درگیری های سوریه عمدتاً پناهندگان مسیحی سوریه و عراق را که دارای موفقیت های تحصیلی چشمگیر و سابقه اشتغال و موفقیت قبل از آوارگی بودند، انتخاب کرد. 38 عراقی و 20 سوری پناهنده بزرگسال که در نیوساوت ویلز مورد مصاحبه قرار گرفتند، دارای مدرک تحصیلات دانشگاهی بودند که در مجموع از 36 فیصد از معلومات دهندگان عراقی و سوری که به این سوال پاسخ ارائه نمودند، نمایندگی میکنند (در مجموع 160 نفر). این در مقایسه با 27 فیصد استرالیایی هایی اند که مدرک دانشگاهی دارند (-australia-population-with-university-degree). اکثر پناهندگان زن قبل از آوارگی از وطن خود شغل بامزد نداشتند.

بسیاری از سوری ها و عراقی ها حرفه ای هستند: ما با مهندسان، فارمسیست ها، داکتران، مهندسان، داکتران دندان، متخصصان امور مالی و امثالهم مصاحبه کردیم. آنها مشتاق ادامه حرفه شان در استرالیا بودند. آنها دارای تحصیلات خوب هستند، و کسب تحصیلات شان در سطح متوسطه و عالی با گروه BNLA قابل مقایسه است و بطور قابل توجهی بالاتر از گروه کنترل افغانی است.

پناهندگان افغان

اکثر پناهجویان از افغانستان هزاره بودند که قبل از آوارگی توسط طالبان مورد تبعیض و آزار و اذیت زیاد قرار داشتند. بسیاری از آنها با ویزا های "زن در معرض خطر" (204) در خانواده های کلان با فقط مادر وارد شده اند. طالبان همچنین فرصت های تحصیل و کار را به اکثر هزاره ها در افغانستان منع کردند، به این سبب پدر و مادر (ها) اغلباً با سابقه تحصیل یا اشتغال بسیار کم به استرالیا می رسند.

اکثر خانواده های مصاحبه شده از افغانستان از بودن در استرالیا احساس آرامش می کردند. آنها احساس امنیت و خوشبختی می کردند.

اکثریت آنها انگلیسی یاد می گرفتند و افرادی که کار نداشتند، امیدوار به کار در آینده با انتظار برای کار در هر عرصه از بازار کار بودند.

آموزش زبان انگلیسی

مهارت در زبان انگلیسی توسط پناهندگان به عنوان بزرگترین مانع دسترسی به اشتغال دیده می شد: بیشتر آنها ورود به بازار کار را به تأخیر می انداختند در حالی که توانایی زبان انگلیسی آنها به سرعت بالا می رفت.

شرکت در صنوف زبان انگلیسی در TAFE و سایر ارائه دهندگان (510 ساعت در دسترس تمام پناهندگان تازه وارد قرار دارد) نه تنها فرصتی برای یادگیری زبان انگلیسی بلکه فرصتی برای یافتن دوستان جدید در استرالیا را نیز در اختیار پناهندگان قرار داده است. یعنی صنوف آموزش زبان انگلیسی بزرگسالان پناهنده را کمک نمود تا سرمایه های زبانی و اجتماعی خود را در استرالیا ایجاد کنند، که از پیش شرطهای مهم برای اسکان موفق است.

در حالی که از صنوف آموزش زبان انگلیسی و معلمان زبان انگلیسی آنها بسیار تعریف می‌شد، اما نگرانی قابل توجهی در مورد ازدحام بیش از حد و انعطاف ناپذیری در تدریس، از جمله مکان، وقت روز و سطح تحصیلات مربوط به توانایی زبان (بزرگسالان در خانواده ها) وجود داشت.

پناهندگان با تحصیلات عالی می‌خواستند که آموزش زبان انگلیسی بیشتر با نیازهای آینده شغلی و امر شناسایی صلاحیت های مسلکی شان مرتبط باشد. آنها در عین صنف هایی با پناهندگانی بودند که تحصیل نداشته و از سواد کمی به زبان مادری خود شان برخوردار بودند، چه رسد به انگلیسی.

پاسخ دهندگان خاطرنشان کردند که آنها از ناسازگاری بین آموزش زبان انگلیسی و دسترسی به کار ناامید شده اند.

زنانی که مسئولیت اطفال قبل از سن مکتب و سالخوردگان، بیماران و افراد ناتوان را بر عهده دارند معمولاً نمی‌توانند فرصت برای شرکت در صنوف آموزش زبان انگلیسی در TAFE پیدا کنند.

همسایگان مهربان

استقرار در همسایگی های جدید و عجیب در یک کشور بیگانه کار دشواری است. احساس خوشامدگویی توسط همسایگان به احساس تعلق داشتن به محل کمک می‌کند.

بیشتر بزرگسالان پناهنده که در نیوساوث ویلز مورد بررسی قرار گرفتند (92٪) و اکثر آنهايي که در کلان شهرها ساکن هستند، گزارش دادند که مردم در همسایگی آنها دوستانه هستند. این در مقایسه با پناهندگان در نظرسنجی ملی BNLA (87٪) و با معلومات دهندگان پناهندگان ما در کوئینزلند و ویکتوریا مقایسه مطلوب است. دین پناهنده تفاوت چندانی در این زمینه ایجاد نکرد.

صحبت با همسایگان

جنبه دیگری از شمولیت اجتماعی و اسکان موفقانه مربوط به این است که آیا تازه واردان پناهنده با همسایگان خود روابط اجتماعی داشته اند یا خیر. به طور کلی، از هر سه نفر دو (66٪) معلومات دهندگان پناهنده ما در نیوساوث ویلز گزارش دادند که دوستی با همسایگان شان آسان بود که این یک نتیجه قویتر از آنچه است که در مطالعه ملی BNLA یافت شده است. علاوه بر این، 41 درصد معلومات دهندگان پناهنده در نیوساوث ویلز گزارش دادند که صحبت با همسایگان آسان بود، که این کمی کمتر از مطالعه ملی BNLA (49٪) است، باینکه پناهندگان نیوساوث ویلز کمتر از یک سال در کنار همسایگان خود زندگی کرده بودند در حالی که افراد در BNLA تا سه سال این کار را انجام داده بودند.

مکان خوبی برای تربیت فرزندان

علاوه بر فرار از شکنجه، انگیزه اصلی اکثر معلومات دهندگان پناهنده ما برای آمدن به استرالیا ناشی از نیاز به تأمین آینده بهتر فرزندان شان بود. بسیاری از بزرگسالان اذعان کردند که اگرچه ممکن است خودشان در زمینه زبان یا اشتغال با مشکل روبرو باشند اما اطمینان داشتند که فرزندان شان در استرالیا زندگی خوبی خواهند داشت: 83 درصد پناهندگان نیوساوث ویلز فکر می‌کردند که محل آنها مکان مناسبی برای تربیت فرزندان شان است. این فقط کمی از نتیجه ملی BNLA عقب بود.

مکاتب خوب برای کودکان پناهنده

پناهندگان انگیزه دارند آینده خوبی را برای فرزندان خود فراهم کنند. فرصت آموزش یک جز مهم این امر است. بزرگسالان پناهنده در نیوساوت ویلز (77٪) نسبت به پناهندگانی که در کوئینزلند یا ویکتوریا ساکن شدند (69٪) از مکاتب در همسایگی خود خوشحال تر بودند.

پناهندگان جوان موافقت داشتند که در مکاتب نیوساوت ویلز فرصت های خوبی برای آموزش دریافت می کنند: در سراسر نیوساوت ویلز 80 فیصد از پناهندگان جوان تجربیات آموزشی خود را 'بسیار خوب' یا 'عالی' می دانند.

جوانان تاثیربرانگیز هستند

جوانان دخیل در تحقیق ما با توجه به مدت کوتاهی که در استرالیا بودند، مهارت های زبان انگلیسی آنها بسیار چشمگیر بود. آنها به آینده خوش بین بودند، در درون جامعه دارای یک شبکه گسترده از دوستان با سوابق مختلف بودند و واقعا از مکاتب خود لذت می بردند. البته شش ماه اول برای آنها دشوار بوده است چون کمبودی دوستان و اعضای خانواده گسترده خود و سبک زندگی قبلی را حس میکردند، اما آنها با کمک سازمان های اجتماعی، دوستان مکتب و معلمان مکتب خود را با محیط وفق دادند.

شبکه های دوستی و احساس تعلق پناهندگان جوان

یک بعد کلیدی از تجارب اسکان جوانان پناهنده به شبکه های دوستی آنها مربوط می شود. در حالی که ما انتظار داریم بسیاری از جوانان پناهنده دوستانی با سوابق نژادی/دینی/ملی خود شان داشته باشند (جنبه ای از پیوند سرمایه اجتماعی)، یک نشانه از اسکان موفقانه، طرح دوستی با کسانی با سوابق مختلف میباشد. ما دریافتیم که اکثر آنها پنج یا بیشتر دوست با سوابق مختلف از خود شان دارند. بسیاری همچنین گفتند که دوست دارند فرصت های بیشتری برای آمیختن با استرالیایی های باشند که در اینجا تولد شده اند.

یک بعد بسیار ذهنی اما مهم دیگر از تجربیات اسکان جوانان پناهنده به احساس تعلق آنها در جامعه محلی مربوط می شود: از هر ده جوان در نیوساوت ویلز نه نفر احساس می کرد که 'اغلب'، 'بیشتر اوقات' یا 'همیشه' به جامعه تعلق دارند.

نیوساوت ویلز یک محل امن برای خانواده های پناهنده

سفر طولانی و پرمخاطره ای که یک خانواده پناهنده به کشوری مانند استرالیا میکند، اساساً ناشی از نیاز فوری به تأمین محیط امن برای خود شان و فرزندان شان است. پناهندگان بزرگسال اتفاق نظر دارند که نیوساوت ویلز مکانی امن برای زندگی و تربیت خانواده هایشان است، مهم نیست که در حومه سیدنی زندگی می کنند یا در ولنگانگ یا کافس هاربر. 96 فیصد از پناهندگان بالغی را که ما بررسی کردیم گزارش دادند که نیوساوت ویلز یک مکان امن برای آنها و فرزندانشان بوده است. این یک نتیجه قابل توجه، قوی تر از نتایجی که در کوئینزلند و ویکتوریا پیدا کردیم (87٪) و قوی تر از نتایج بررسی طولی BNLA (93٪) است.

همه جوانانی را که ما مورد بررسی قرار دادیم خاطرنشان کردند که در همسایگی شان در همه مکان ها احساس امنیت میکردند.

درک فرهنگ استرالیا

مانند هر کشوری، استرالیا دارای خصوصیات فرهنگی خاص خود است که تازه واردان آنرا متفاوت و گاهی برای درک و سازگاری با آن اوقات دشواری را داشته اند، این ها شامل زبان و اظهارات محاوره ای و بعضی هنجارهای فرهنگی می شوند. در نظرسنجی ملی BNLA، شش از هر ده پناهنده (59٪) درک راهها و فرهنگ استرالیا را آسان یافتند. پناهندگان تازه وارد در نیو ساوت ویلز نیز مشابه بودند: علی رغم مدت زمان کوتاه تر اسکان، 60 فیصد آنها درک روشها و فرهنگ استرالیا را آسان می دانستند. پناهندگان ساکن لیورپول (77٪) بیشترین موفقیت را در درک راه ها و فرهنگ استرالیا گزارش دادند.

اکثر پناهندگان در نیوساوت ویلز خوشحال استند

در این گزارش ما بسیاری از جنبه های نتایج اسکان خانواده های پناهنده (بزرگسالان و جوانان) را که برای این پروژه تحقیقاتی مصاحبه و بررسی کرده ایم، مورد بحث قرار داده ایم. برای دیدن چگونگی تعادل این جنبه های مختلف اسکان در ذهن خود پناهندگان، ما سوال یک سوال آخر را پرسیدیم: چقدر از زندگی فعلی خود در استرالیا خوشحال هستید؟ بزرگسالان پناهنده ای که در نیوساوت ویلز زندگی می کنند با احتمال بیشتر به این سوال 'بسیار خوش' پاسخ دادند (44٪) تا پناهندگانی که در دیگر ایالات استرالیا زندگی میکنند. به طور کلی، 74 فیصد از پناهندگان 'بسیار خوشحال' یا 'عمدتاً خوشحال' هستند که در نیوساوت ویلز زندگی می کنند، در مقایسه با 58٪ از پناهندگان که در ایالات دیگر زندگی می کنند. این یک نشانه قوی است که علی رغم رنج و آسیب زیادی که این پناهندگان در زندگی خانوادگی تجربه کرده اند، اسکان پناهندگان در استرالیا به عنوان یک موفقیت از نظر خود شان تلقی میگردد.

با کالبدشکافی این یافته توسط دین پناهندگان، تحقیقات ما نشان داد که پناهندگان مسلمان - در این مورد کسانی که از افغانستان، عمدتاً هزاره هستند - با احتمال بیشتر (74٪) گزارش دادند که آنها با زندگی شان در استرالیا 'بسیار خوشحال' یا 'اکثراً خوشحال' هستند، یک نتیجه ای مشابه آوارگان مسیحی (70٪ 'بسیار خوشحال' یا 'اکثراً خوشحال'). 63 فیصد پناهندگان ایزدی با زندگی شان به عنوان پناهنده ساکن نیوساوت ویلز روی همرفته خوشحالی گزارش دادند. بر اساس کشور بیجا شده، در حالی که نتایج نشان می دهد که پناهندگان از افغانستان از زندگی در استرالیا بیشتر خوشحال هستند (82٪ 'بسیار خوشحال' و 9٪ 'اکثراً خوشحال')، بیشتر پناهندگان از سوریه (38٪ 'بسیار خوشحال' و 27٪ 'اکثراً خوشحال') و عراق (35٪ 'بسیار خوشحال' و 42٪ 'اکثراً خوشحال') خوشحالی اسکان شانرا در نیوساوت ویلز گزارش میدهند، این با وجود مشکلات شان در اسکان، یکجا شدن خانواده و اشتغال است.

یافته های دیگر

ما از آگاهان پناهندگی خویش در مورد تجارب از نژادپرستی در استرالیا پرسیدیم. شاید حیرت آور باشد - با توجه به کاربرد زبان رمزی منفی در مورد پناهندگان که گفتمان سیاسی و عمومی را در استرالیا حداقل دو دهه تحت سلطه قرار داده است - بیشتر آنها گفته اند که نژادپرستی در نیوساوت ویلز را تجربه نکرده اند. چند نفر از آگاهان حادثه ای را در اجتماع که به نظر می رسید نژادپرستانه بود، بیان کردند.

بیشتر پناهندگان از زندگی خود در استرالیا خوشحال بودند و در مورد آینده خود مثبت بودند. همه مصاحبه شده گان اظهار داشتند که می خواهند شهروندی استرالیا را در اسرع وقت بدست آرند و در واقع برخی از آنها قبلاً تابعیت استرالیا را کسب کرده بودند.

همه پاسخ دهندگان خاطرنشان کردند که استرالیا اکنون خانه آنها است.

یک جنبه طرح تحقیق ما این بود که علاوه بر پناهندگانی که در سدنی و ملبورن و بریزبن زندگی میکنند، تجارب اسکان پناهندگان را در مناطق غیرکلانشهر شامل سائیم. ساحات منطقه یی نیوساوت ویلز (برون حومه شهر) شامل ولونگانگ و کافس هاربر میشد. یک یافته کلیدی این است که اسکان پناهندگان در ساحات غیرکلانشهری نیوساوت ویلز از نقطه دید خود پناهندگان به نظر میرسد که موفق بوده است.

زندگی در استرالیا روابط جنسیتی درون خانواده ها را در استرالیا به چالش کشیده است. در بسیاری از موارد زندگی در استرالیا به معنای زندگی در جامعه ای با قوانین، سیاست ها و تطبیق حقوق بشر و برابری جنسیتی بود، که اقتدار مرد را در خانواده به چالش میکشید، مخصوصاً وقتی مرد ها کار نمیکردند و در خانه با خانم های شان بودند، یا وقتی که خانمی - که قبل از آوارگی اکثراً وظایف خانه را به عهده داشت - و بعداً شغل می یابد. جوانان نیز از حقوق بیشتری برخوردار بودند و این نیز منبع تنش برای برخی خانواده ها بود.

بسیاری از معلومات دهندگان پناهنده ما گزارش دادند که هزینه های محل اقامت - به ویژه در سدنی - و هزینه زندگی به طور کلی یک مورد اصلی مشکلات برای آنها بود.

منابع

- BNLA (2017). *Building a New Life in Australia (BNLA): The Longitudinal Study of Humanitarian Migrants – Findings from the first three waves*. Canberra: Department of Social Services. ISBN: 978-1-925318-65-4 (Print)
- Collins J. (2017a). *Private and community sector initiatives in refugee employment and entrepreneurship*, Migration and Border Policy Working Paper No 6, December 2017, Lowy Institute for International Policy, Sydney, Australia, accessed 19 February 2019, <https://www.lowyinstitute.org/publications/private-and-community-sector-initiatives-refugee-employment-and-entrepreneurship>
- Collins J. (2017b) *From Refugee to Entrepreneur in Sydney in less than Three Years*, Sydney: UTS Business School, accessed 19 February 2019, <http://www.ssi.org.au/services/ignite>
- Collins, J., Reid, C., Groutsis, D., Watson, K., Kaabel, A., and Hughes, S. (2018). *Syrian and Iraqi Refugee Settlement in Australia*, Working Paper no.1, accessed 27 May 2019, <https://www.uts.edu.au/research-and-teaching/our-research/centre-business-and-social-innovation/research/projects-4-0>
- Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) (2015). 'Australia will resettle an additional 12,000 refugees who are fleeing the conflict in Syria and Iraq', Media Release, accessed 26 February 2019, https://foreignminister.gov.au/releases/Pages/2015/jb_mr_150909a.aspx
- Department of Foreign Affairs and Trade (DFAT) (2017). 'Syrian Crisis Humanitarian and Resilience Package – Design', accessed 26 February 2019, [Syria Crisis Humanitarian and Resilience Package design document](#)
- Department of Social Services (DSS) (2019). 'Syrian/Iraqi humanitarian crisis', accessed 27 May 2019, <https://www.dss.gov.au/settlement-services-programs-policy/syrian-iraqi-humanitarian-crisis>
- Shergold, P., Benson, K. and Piper, M. (2019). *Investing in Refugees, Investing in Australia: the findings of a Review into Integration, Employment and Settlement Outcomes for Refugees and Humanitarian Entrants in Australia*, Department of the Prime Minister and Cabinet. Accessed 20 October 2020, <https://www.homeaffairs.gov.au/reports-and-pubs/files/review-integration-employment-settlement-outcomes-refugees-humanitarian-entrants.pdf>.

1

2

3

4

1

2

3

4

تماس پوهنتون تکنالوجی سیدنی

برای معلومات مزید درباره این راپور به آدرسهای ذیل در تماس شوید:

Katherine Watson
Senior Research Assistant
UTS Business School
E: Katherine.Watson@uts.edu.au

cbsi.uts.edu.au

Centre for Business and Social Innovation
UTS Business School
PO Box 123
Broadway NSW 2007